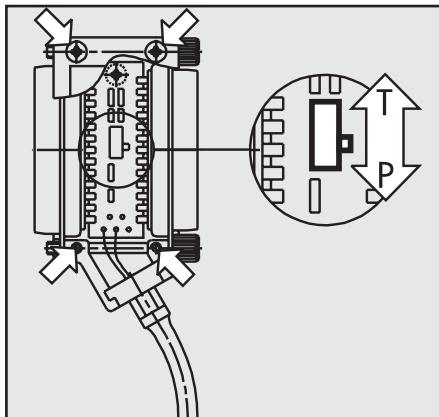


# Sartorius YFS01, YHS01, YHS02



## External Foot or Hand Switch

### Adjusting the Function of the Foot or Hand Switch

If connected to balances or scales of the following series:

- CP..., CPA (Competence)
- ME... (Genius)
- AC ... to RC ... (MC1)
- BA, BP, GA, GP, IB...EDE (Basic)
- LA, LP ... (Master<sup>pro</sup>)
- BJ-/BL-/GM-... (Basic<sup>lite</sup> and Gold)

Select the function by accessing the operating menu of the balance or scale: To set the menu code of your choice, see "Universal Switch for Remote Control" in the section entitled "Balance or Scale Operating Menu" of the Installation and Operating Instructions of the balance or scale you are using.

### If connected to balances or scales of the following series:

- A ... to X ... (MP8-4 to MP8-7)
  - GT/PT/QT/QS/TS/XQ (MP10/MP12)
  - 1400 to 5700 Series (MP8-0 to MP8-3)
- Uncover the interface port of the switch: remove the screws (see small arrows on the diagram)
  - Adjust the sliding switch to the desired setting (see diagram): For **data output**, slide the switch to "P" (print); for **taring**, slide the switch to "T" (tare)
  - Replace the plate and fasten using the screws

## Externer Fuß- und Handtaster

### Funktion des Tasters einstellen

Anschluss ab Waagen der Modellreihen:

- CP..., CPA (Competence)
- ME... (Genius)
- AC ... bis RC ... (MC1)
- BA, BP, GA, GP, IB...EDE (Basic)
- LA, LP ... (Master<sup>pro</sup>)
- BJ-/BL-/GM-... (Basic<sup>lite</sup>)

Funktion wählen über das Waagenbetriebsmenü der Waage:

Menü-Code siehe zugehörige Betriebsanleitung der Waage im Kapitel »Waagenbetriebsmenü – Universaltaster«

### Anschluss bei Waagen der Modellreihen:

- A ... bis X ... (MP8-4 bis MP8-7)
- GT/PT/QT/QS/TS/XQ (MP10/MP12)
- 1400er bis 5700er (MP8-0 bis MP8-3)

- Schnittstellengehäuse des Tasters öffnen: Schrauben herausdrehen (siehe Abbildung kleine Pfeile)
- Schiebeschalter in gewünschte Position bringen (siehe Abbildung): für **Datenausgabe** Schalter auf Position »P« (Print) schieben für Funktion **Tarieren** Schalter auf Position »T« (Tare) schieben
- Platte auflegen u. Schrauben festdrehen

## Commande à distance manuelle ou à pédale

### Réglage de la fonction de la commande à distance

Raccordement à partir des modèles de balances des séries :

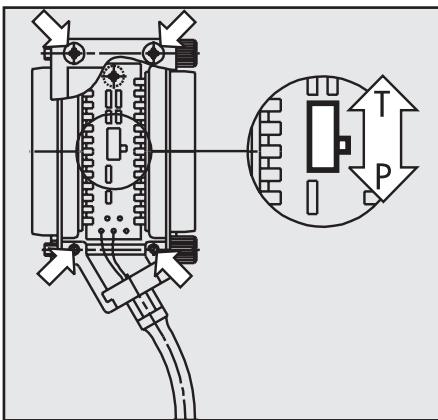
- CP..., CPA (Competence)
- ME... (Genius)
- AC ... à RC ... (MC1)
- BA, BP, GA, GP, IB...EDE (Basic)
- LA, LP ... (Master<sup>pro</sup>)
- BJ-/BL-/GM-... (Basic<sup>lite</sup>)

Sélectionner la fonction par l'intermédiaire du menu d'exploitation de la balance : pour les codes du menu, se reporter au mode d'emploi respectif de la balance au chapitre «Menu d'exploitation de la balance – commande à distance».

### Raccordement avec les modèles de balances des séries :

- A ... à X ... (MP8-4 à MP8-7)
  - GT/PT/QT/QS/TS/XQ (MP10/MP12)
  - 1400 à 5700 (MP8-0 à MP8-3)
- Ouvrir le boîtier de l'interface de la commande à distance : desserrer les vis (voir petites flèches sur schéma) ;
  - Pousser le commutateur dans la position voulue (voir schéma) : pour la **sortie de données**, positionner le commutateur sur »P« (Print) ; pour la fonction de **tarage**, positionner le commutateur sur »T« (Tare) ;
  - Remettre la plaque en place et serrer les vis.





## Interruptor de pedal o manual

### Ajustar la función del interruptor

Conexión a partir de balanzas de la serie de modelos:

- CP..., CPA (Competence)
- ME... (Genius)
- AC ... hasta RC ... (MC1)
- BA, BP, GA, GP, IB...EDE (Basic)
- LA, LP ... (Master<sup>pro</sup>)
- BJ-/BL-/GM-... (Basic<sup>lite</sup>)

Seleccionar función en el menú de funcionamiento de la balanza: Para el código de menú, véase en las instrucciones de funcionamiento en "Menú de funcionamiento de la balanza – Interruptor Universal"

### Conexión en las balanzas de la serie de modelos:

- A ... hasta X ... (MP8-4 hasta MP8-7)
  - GT/PT/QT/QS/TS/XQ (MP10/MP12)
  - 1400 hasta 5700 (MP8-0 hasta MP8-3)
- Quitar la placa protectora de interfaz del interruptor:  
 Saque los tornillos (vea flechas pequeñas)
- Deslizar el interruptor a la posición deseada (vea la figura adjunta):  
 para la **salida de datos** a la posición "P" (Print) para la función **Tara** a la posición "T" (Tare)
- Colocar nuevamente la placa protectora asegurándola con los tornillos

## Comando a pedale o manuale

### Come impostare la funzione del comando

Collegamento con le bilance della serie di modello:

- CP..., CPA (Competence)
- ME... (Genius)
- AC ... fino a RC ... (MC1)
- BA, BP, GA, GP, IB...EDE (Basic)
- LA, LP ... (Master<sup>pro</sup>)
- BJ-/BL-/GM-... (Basic<sup>lite</sup>)

Selezionare la funzione tramite il menu operativo della bilancia: per il codice di menu riferirsi al relativo manuale d'uso della bilancia, capitolo «Menu operativo della bilancia – Comutatore universale»

### Collegamento con i modelli di bilance della serie:

- A ... fino a X ... (MP8-4 fino a MP8-7)
  - GT/PT/QT/QS/TS/XQ (MP10/MP12)
  - 1400 fino a 5700 (MP8-0 fino a MP8-3)
- Aprire l'alloggiamento dell'interfaccia del commutatore: svitare le viti (vedi frecce piccole)
- Spostare il commutatore nella posizione desiderata (vedi figura): per **l'uscita dati** spostare il commutatore sulla posizione «P» (Print) per la funzione di **taratura** spostare il commutatore sulla posizione «T» (tara)
- Mettere la piastra e fissare le viti

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG  
Weender Landstrasse 94–108  
37075 Goettingen, Germany

Phone +49.551.308.3678  
Fax +49.551.308.3682

[www.sartorius.com](http://www.sartorius.com)

Specifications subject to change without notice.  
Printed in Germany on paper that has been bleached without any use of chlorine

Publication No.: WYF6001-p141105